

只要你們敬畏耶和華、誠誠實實的盡心事奉他、想念他向你們所行的事何等。

~撒母耳記上 12:24

*But be sure to fear the Lord and serve him faithfully with all your heart; consider what great things he has done for you.*

~1 Samuel 12:24

## 以感恩與代禱與我們同工

- 感謝神讓我們在暑假中可以接觸福音中心附近的家庭。南庄福音中心舉辦了兒童聖經學校，在週間開放給住在福音中心附近的學生，以及和台北教會舉辦兩次週末營會。同時，一位神學生來南庄福音中心暑假實習兩個月，我們到兩個原住民文健站義剪，在福音中心辦了4次的福音活動。
- 讚美主!!帶領秋美姊妹的丈夫受洗，願神更堅固她明年在南庄全時間事奉的心。
- 新的學期，我們將增加一個青少年團契，願神保守，老師及學生都能得建造。
- 願神給同工們對福音中心未來的發展方向有清楚的領導。
- 願神讓我們彼此和與神之間的關係更加親密。賜與我們健康的身體和良好的睡眠。
- 明年將回美國述職，願神賜我們智慧安排這段時間在南庄和在美國的事工。

## Partner with us through prayer & thanksgiving

- Thank God for giving us various opportunities to outreach the community over the summer. Including two weekend camps, Bible English classes, opening the center during weekdays to the neighbors. Also, a freshmen seminary student doing a summer internship at the center, giving free haircuts at the community centers, and conducting Bible story time at the center.
- Praise God for leading Sister Si's husband to be baptized and strengthening her faith to become a full-time minister next year.
- Pray for guidance for the new program focusing on teenagers in Nanjhuang.
- Pray for guidance and unity as we start discussing the future structure of the Gospel Center.
- Pray for our relation with each other and with our God. Pray for faith to grow closer to God together.
- Pray for our health and better sleep
- Pray for furlough planning next year.

## 四維與海燕 從南庄台灣 寄來的家書

Xiangtain Lake

EMAIL:  
SZUWEISTEVE\_YANG  
@YAHOO.COM  
HOIOCEAN  
@YAHOO.COM  
MOBILE:  
+866-0965513812 (STEVE)  
+866-096513813 (HOI)

親愛的弟兄姊妹和親朋好友，願上帝的平安與喜樂與大家同在。時光飛逝，一轉眼就到了10月，過去一年，我們持續星期二晚上的陪讀班、每個月第2、4個週末的aehae' taew'an (一家人)團契和兒童主日學。我們雖仍然常被當地人認為是觀光客，但是現在有更多的人知道南庄福音中心的存在，我們也對田美國小的學生做1對1和小班制的英語會話課。讚美主，祂差派其他的弟兄姊妹來南庄宣揚福音。我們參與客家長青福音隊一年兩次的福音事工。我們親愛的同工(秋美)的丈夫今年5月在他們探訪時受洗。有3位台灣威克里夫的宣教士已經搬到南庄，於暑假暫住在福音中心，以便安排計畫他們在南庄住處和社區共享空間。他們會在南庄傳福音，認識賽夏人和文化，並協助翻譯賽夏語聖經、詩歌。我們都非常興奮，相信神要在南庄做大事!!



Tuesday afterschool program: Let's take a break and getting ready for dinner

Dear brothers, sisters, and friends, may HIS peace with you all. It's been a while since we shared our update with you all. In the past year, we have continued our Tuesday afterschool programs, aehae' taew'an fellowship, and Children's Sunday School on the 2nd and 4th weekends. These routine activities, while we are not yet called 'locals,' have significantly contributed to our recognition within the community. We have also been hosting English conversations in a local elementary school, providing free 1-on-1 tutoring, and visiting families in Nanjhuang. Our efforts have not gone unnoticed, as our God has sent us brothers and sisters from different places to spread HIS good news to the locals. For example, the Hakka Elderly Fellowship visited several families in Nanjhuang and praised the Lord, leading to our Sister's husband being baptized during one of their visits. We have also met three missionaries from Wycliff-Taiwan and helped them settle in Nanjhuang. They plan to translate the Bible, praise songs, and other cultural materials into Sasiyat. We are very excited to see God's hand working in Nanjhuang.



Aehae' taew'an fellowship: So much fun at Nanpo Elementary School playground



Talent Class: Making pudding



Annual Sport Day!!

暑假中，天母靈糧堂和永和循理會跟往年一樣來到南庄短宣。讚美主，他們持續這麼多年的辛勞，福音中心的學生已經跟他們產生了深厚的感情。每一年4、5月就會一直問誰誰會不會來。我們深深的感謝神，他們對神的愛展現在南庄福音中心。

除了每個星期三的兒童英文聖經學校，福音中心開放給學生，讓學生在暑假中有一個安全的地方可以去。他們可以做功課、讀書和玩遊戲。記得有位學生突然問到人死後的問題和神的存在。哈利路亞，讚美神!!這對我們來說是一個新的經驗，並提醒我們要經常思考不同的宣教方法和透過查經、禱告的方式加深我們對神的信心。神也帶一位中華信義神學院升二年級學生來福音中心作暑假實習，對我們也是一個新的經驗。我們一起討論如何去外展、堅定我們在主裡面的信心。



Over the summer, the Full Blessing Bread of Life Christian Church in Tian-Mu and the Yonghe Methodist Church co-hosted the weekend Gospel camps with us. Many students formed lasting bonds with their big brothers and sisters, and looked forward to these reunions. We are grateful to witness God's blessings through their faithful serving year after year.

Besides having the English Bible Class every Wednesday, we open the Gospel Center for the rest of the week, a place where students cannot only do homework, read, play games, or simply hang out, but also a place where they can explore their faith and ask questions. I remember one of the students asked us about the afterlife and the existence of God out of the blue. The seeds of the good news are planted in HIS time.

We are also blessed with an intern, a 1st-year seminary student, who joined us this summer. This was a new experience for us. It challenged us to brainstorm different outreach ideas and to strengthen our faith in Jesus through regular Bible study and praying together.



• • •  
謝謝，  
願神賜  
福於您。  
Thank  
you and  
may  
God  
bless  
you.

去年我們在南庄經歷了許多高低起伏。有一位弟兄和一位姊妹因病去世，這位姊妹的女兒(我們的乾女兒)在母親住院時寄住在我們家。有幾位學生因住校而不能參加星期二的陪讀班，我們兩個的健康和屬靈的成長。慈悲的天父，總是帶領我們走過困難的時候。今年我們從學生家長買了一輛7人坐的車子，舒緩了接送學生的壓力；有一個公司送了我們一台多功能彩色雷射印表機。祂堅定了我們親愛的秋美傳道明年要全時間服事，福音中心要新成立一個關心青少年的團契。我們榮耀的神總是保守我們、堅定仰望祂!!!



Aehae' taew'an fellowship: BBQ with the Teens!



In the past year, we experienced many ups and downs. Two of our dear brother and sister passed away. Some students can no longer attend the Tuesday night afterschool programs due to school load and boarding school. HE sent many brothers and sisters to visit and encourage us. HE provided us a mini-van from one of our student's father with a very affordable cost. HE gave us a multi-function color printer/copier. HE strengthened our Sister Si's faith, and she is now committed to becoming a full-time minister next year. HE gave us opportunities and strength to care for our God-daughter when her mom is battling with sickness in the hospital. HE gave co-workers' new vision to start a new program to care for teenagers. Our Lord is making us to focus on HIM.

倘若您願意以奉獻與我們同工 If you would like to support the ministry financially:

美國奉獻者

支票奉獻 By Check:

支付 Payable to: Gospel Operation International

註明 Memo: Szu Wei (Steve) Yang

寄到 Mail to: Gospel Operation International USA

15824 Main Street, La Puente, CA 91744

信用卡奉獻 By Credit Card:

瀏覽 Visit: <https://goimission.org/give/>

註明宣教士姓名 Enter Name of Missionary: Szu Wei (Steve)

Yang

慈善基金奉獻 By Charitable Fund:

Non-Profit Organization: Gospel Operation International USA

Missionary: Szu Wei (Steve) Yang

Address: 15824 Main Street, La Puente, CA 91744

Tax ID: 33-0728290

台灣奉獻者

劃撥帳號: 50306703

戶名/抬頭: 社團法人中華基督教福音普傳會

匯款銀行: 兆豐銀行南三重分行 (銀行代碼: 017)

銀行帳號: 21910121063

(ATM轉帳請發電郵告知末4碼及收據開立資料)

電郵: [goi.taiwan@gmail.com](mailto:goi.taiwan@gmail.com)



華人福音普世差傳會  
Gospel Operation International